



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



12 V Li-Ion Akku-Bohrschrauber Perceuse à accu 12 V Li-Ion | Trapano-avvitatore a batteria 12 V Li-Ion



Deutsch Seite 07
Français Page 29
Italiano ...Pagina 55



WB 12-2



Original-Betriebsanleitung
Traduction du mode d'emploi d'origine
Traduzione del manuale originale

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

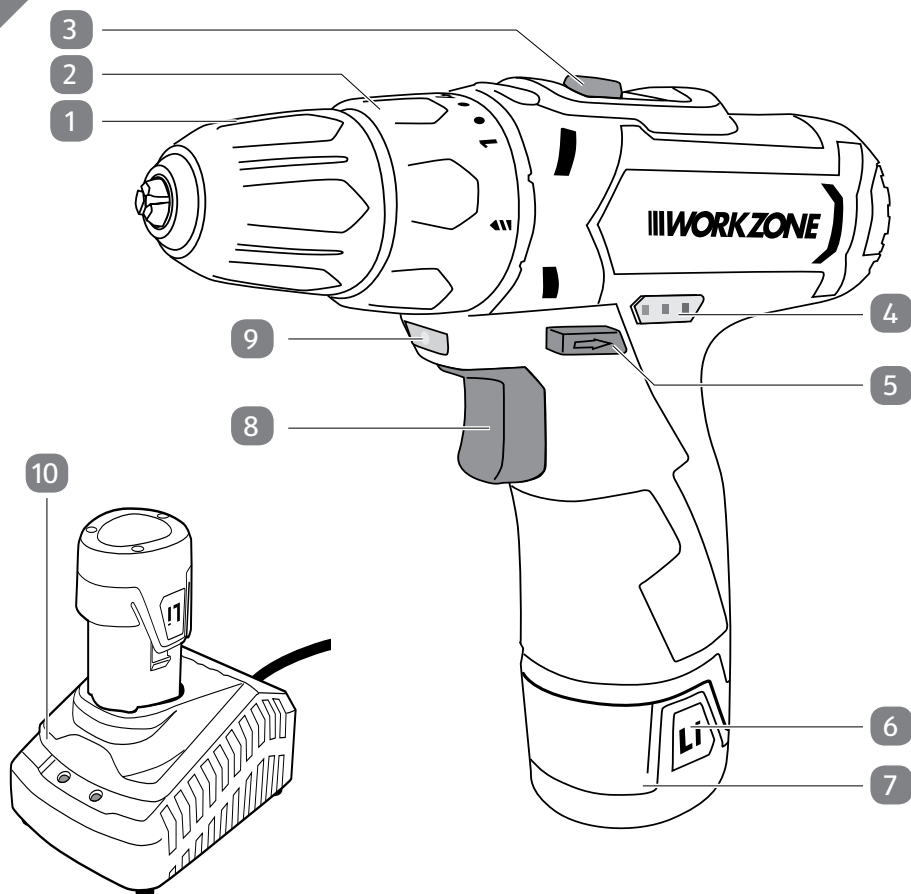


* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

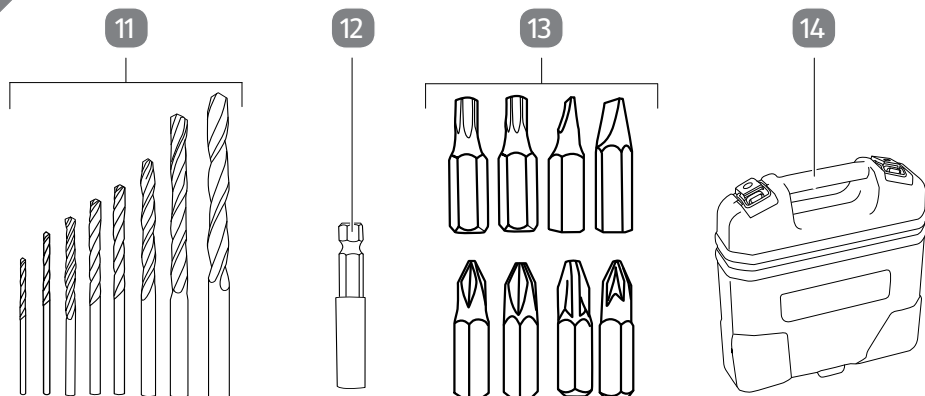
Inhaltsverzeichnis

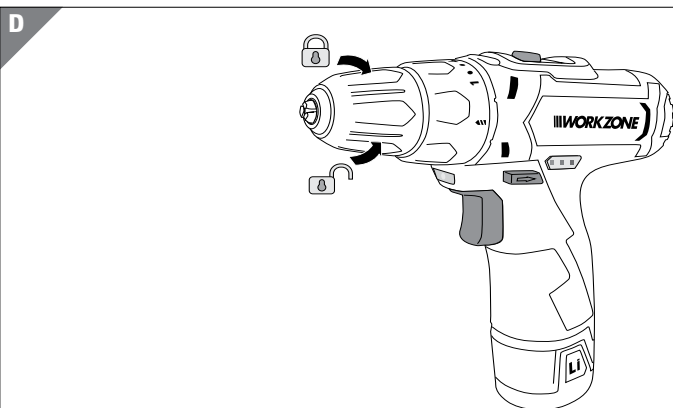
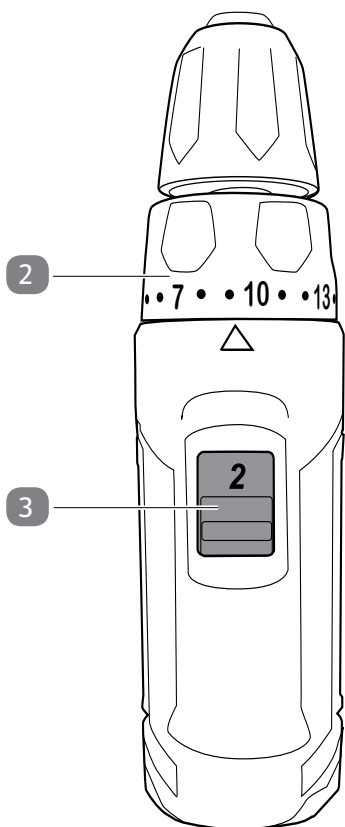
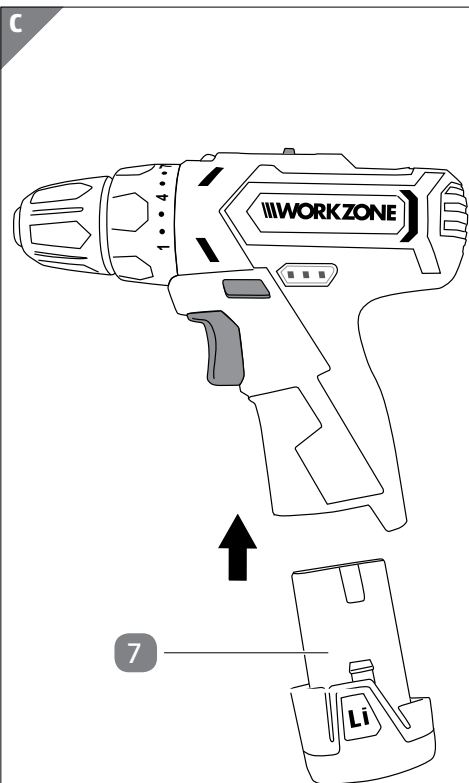
Übersicht.....	4
Verwendung	5
Lieferumfang/Geräteteile	6
Allgemeines.....	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
Sicherheitshinweise.....	9
Vorbereitung.....	15
Akku-Bohrschrauber und Lieferumfang prüfen	15
Akku aufladen	16
Bedienung.....	17
Werkzeuge einsetzen.....	18
Werkzeuge entnehmen.....	18
Schrauben und Bohren	18
Blockierung lösen.....	20
Reinigung	21
Aufbewahrung und Transport.....	22
Reparatur	22
Fehler beheben.....	23
Technische Daten	24
Geräusch- und Vibrationsinformation	25
Entsorgung.....	26
Verpackung entsorgen.....	26
Altgerät entsorgen	26
Konformitätserklärung	27
Garantiekarte.....	79
Garantiebedingungen.....	80

A



B





Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Drehmoment-Einstellring
- 3 Getriebeumschalter
- 4 Akku-Kapazitätzustandsanzeige
- 5 Rechts-/Linkslauf
- 6 Akku-Druckentriegelung
- 7 Akku
- 8 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregulierung
- 9 LED-Arbeitsleuchte
- 10 Ladegerät
- 11 Bohrer
- 12 Magnetischer Bithalter
- 13 Bits
- 14 Aufbewahrungskoffer

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dem 12 V Li-Ion Akku-Bohrschrauber WB 12-2. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Akku-Bohrschrauber einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Akku-Bohrschrauber führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Akku-Bohrschrauber an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Akku-Bohrschrauber oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol/-wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums..



Akku keinen Temperaturen über 50°C aussetzen!



Wasserkontakt mit dem Akku vermeiden!

Akku nicht ins Wasser werfen!

Explosionsgefahr!



Werfen Sie den Akku nicht in die Toilette.



Akku nicht ins Feuer werfen! Explosionsgefahr!

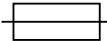


Das Netzteil entspricht der Schutzklasse 2.



36 Monate Herstellergarantie.

T3.15 A



Träge Sicherung.



Betreiben Sie das Netzteil nur in Innenräumen.



Wichtig! Bedienungsanleitung beachten!



Gleichspannung.



Wichtig! Bedienungsanleitung für das Ladegerät lesen!

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Akku-Bohrschrauber ist ausschließlich zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Akku-Bohrschrauber nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung, z. B. das Bohren anderer Materialien, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann die Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

- a) **Benutzen Sie mit der Maschine gelieferte Zusatzhandgriffe, falls vorhanden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- b) **Halten Sie die Maschine an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Maschinenteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Ladegeräte

HINWEIS!

Gefährdungen!

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen genutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu nutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
 - a) Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegerätes alle Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen zum Ladegerät und Akku-Pack. Hinweise befinden sich unter anderem in dieser Anleitung und auf dem Gerät selbst.
 - b) Prüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf Schäden, insbesondere das Verbindungskabel und das Gehäuse. Ein beschädigtes Batterieladegerät darf erst wieder benutzt werden, nachdem es repariert wurde.
 - c) Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es Schlägen oder Stößen ausgesetzt wurde oder es heruntergefallen ist und in anderer Weise beschädigt wurde. Bitte bringen Sie das Ladegerät zur Reparatur oder Überprüfung zu einem zugelassenen technischen Kundendienst.
 - d) Verbinden Sie einen zersprungenen oder in irgendeiner Weise beschädigten Akku-Pack niemals mit dem Ladegerät. Es besteht sonst Stromschlaggefahr.
 - e) Bauen Sie das Ladegerät auf keinen Fall auseinander. Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen technischen Kundendienst durchgeführt werden. Falsche Zusammenbauten können zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen.
 - f) Verwenden Sie das Ladegerät niemals in Umgebungen mit explosiven oder entflammenden Materialien. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.

- g) Verwenden Sie das Ladegerät nur für den privaten Gebrauch in Verbindung mit einer normalen Haushaltssteckdose. Versuchen Sie niemals, das Ladegerät mit einer Netzsteckdose einer anderen Spannungszahl zu verbinden.
- h) Sorgen Sie beim Aufladen des Akku-Packs immer für eine ausreichende Lüftung. Es können Gase entstehen.
- i) Laden Sie den Akku-Pack nur in geschlossenen Räumen auf, da das Ladegerät nur für den Innengebrauch vorgesehen ist.
- j) Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Berührung mit dem Ladegerät kommt. Es besteht sonst Stromschlaggefahr.
- k) Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht! Das Ladegerät dient nur zum Aufladen desselben Akku-Packs, der auch zusammen mit dem Ladegerät geliefert wird. Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.
- l) Versuchen Sie nicht, den Akku-Pack mit einem anderen Ladegerät als mit dem mitgelieferten aufzuladen. Das mit diesem Elektrowerkzeug gelieferte Ladegerät und der Akku-Pack müssen zusammen benutzt werden.
- m) Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Aufladen des Akku-Packs. Das Ladegerät darf nicht als Stromversorgung für das Elektrowerkzeug benutzt werden.
- n) Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und decken Sie dieses nicht ab, da dies zur Überhitzung führen kann. Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- o) Verlegen Sie das Netzkabel stets so, dass niemand darüber stolpern, darauf treten oder es sonst irgendwie beschädigen kann. Andernfalls besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.
- p) Trennen Sie das Ladegerät nach jeder Benutzung von der Netzversorgung. So verhindern Sie mögliche Gefahren. Trennen Sie das Ladegerät vor jeglichen Reinigungsarbeiten durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- q) Ziehen Sie niemals das Ladegerät am Verbindungskabel, sondern nur am Ladegerät aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- r) Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, es sei denn es ist unumgänglich. Die Verwendung eines nicht geeigneten Verlängerungskabels kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen.

Weitere Sicherheitshinweise

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Akku-Bohrschrauber oder dem Akku kann zu Beschädigungen des Akku-Bohrschraubers führen.

- Stellen Sie den Akku-Bohrschrauber oder das Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Heizkörper).
- Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Stößen aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie diese Maschine vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieser Maschine auftreten:

- a) Gesundheitsschäden, die aus Schwingungsemission resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- b) Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile oder brechende Werkzeugaufsätze verursacht werden.
- c) Gesundheitsschäden die durch das Arbeiten mit giftigen oder gesundheits-schädlichen Materialien auftreten (z. B. Asbest).

Vorbereitung

Akku-Bohrschrauber und Lieferumfang prüfen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).
3. Nehmen Sie den Akku-Bohrschrauber aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Akku-Bohrschrauber oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Akku-Bohrschrauber nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Akku aufladen

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie sie bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Akku unsachgemäß aufladen, können der Akku, das Ladegerät und der Akku-Bohrschrauber beschädigt werden.

- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 45 °C. Die optimale Temperatur, um den Akku aufzuladen, liegt bei ca. 23 °C.
- Laden Sie den Akku auf, wenn die Leistungsanzeige eine schwache Akkuleistung (rote Lampe) anzeigt.

Für den Kauf ist der Akku nur leicht vorgeladen. Laden Sie daher den Akku vor der ersten Nutzung auf. Wenn die Leistungsanzeige eine schwache Akkuleistung (Rote Lampe) anzeigt, laden Sie den Akku auf.

1. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes **10** in die Steckdose.
2. Drücken Sie die Akku-Druckentriegelung **6** an dem Akku **7** und ziehen Sie den Akku nach unten aus dem Akku-Bohrschrauber.
3. Stecken Sie den Akku so in das Ladegerät, dass die Kontakte des Akkus in das Ladegerät greifen. Der Akku muss in dem Ladegerät einrasten.
4. Die Ladeanzeige leuchtet zu Beginn rot.
Die Ladeanzeige leuchtet grün, wenn der Akku komplett aufgeladen ist.
Während des Ladevorgangs erwärmen sich Netzstecker, Ladegerät und Akku.
Dies ist betriebsbedingt und kein Defekt.
5. Lassen Sie den Akku auf Raumtemperatur abkühlen, falls er sich während des Ladevorgangs erwärmt hat.
6. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.
7. Stecken Sie den Akku in den Akku-Bohrschrauber und halten Sie den Akku dabei so fest, dass Sie sich nicht verletzen, wenn die Akku-Entriegelung einrastet.
Der Akku-Bohrschrauber ist jetzt betriebsbereit.

Bedienung

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Akku-Bohrschrauber unsachgemäß nutzen, können Sie sich und andere Personen verletzen.

- Der eingespannte Bohrer erwärmt sich während des Betriebs. Berühren Sie den Bohrer nicht, bis er wieder abgekühlt ist.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

VORSICHT!

Verletzungsgefahr beim Bohren!

Wenn Sie bohren, können Sie Staub und ggf. Holzspäne einatmen.

- Tragen Sie eine Staubmaske.

Wenn Sie bohren, können die lauten Bohrgeräusche Ihre Ohren beschädigen. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Lüftungsschlitze des Akku-Bohrschraubers verdecken oder ungeeignete Bohrer und Einstellungen für verschiedene Materialien nutzen, können der Akku-Bohrschrauber und die Bohrer beschädigt werden.

- Verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze. Wenn Sie die Lüftungsschlitze während des Betriebs abdecken, kann ein Hitzestau den Akku-Bohrschrauber beschädigen.
- Nutzen Sie die mitgelieferten Metallbohrer ausschließlich für Metall, Holz und Kunststoffe.

Werkzeuge einsetzen

1. Um einen der Bohrer **11** oder den magnetischen Bithalter **12** im Schnellspannbohrfutter **1** einzuspannen, drehen Sie das es gegen den Uhrzeigersinn (siehe **Abb. D**). Dadurch öffnet sich das Schnellspannbohrfutter.
2. Wählen Sie
 - den passenden Bohrer und setzen Sie ihn in das Schnellspannbohrfutter.
 - den magnetischen Bithalter und setzen Sie ihn mit der sechskantigen Seite in das Schnellspannbohrfutter.
3. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutters im Uhrzeigersinn fest (siehe **Abb. D**).
4. Wenn Sie den magnetischen Bithalter eingesetzt haben, setzen Sie einen passenden Bit **13** ein.

Werkzeuge entnehmen

1. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutters gegen den Uhrzeigersinn (siehe **Abb. D**).
2. Nehmen Sie das Werkzeug aus dem Schnellspannbohrfutter und verstauen Sie es sachgerecht im Kunststoffkoffer.

Schrauben und Bohren

1. Wenn Sie bohren oder in weiches Holz schrauben möchten, markieren Sie die gewünschte Stelle.
2. Stecken Sie den Akku **7** so auf den Akku-Bohrschrauber, dass die Kontakte des Akkus in den Akku-Bohrschrauber greifen. Der Akku muss auf dem Akku-Bohrschrauber einrasten.
3. Setzen Sie einen Bohrer **11** oder den magnetischen Bithalter **12** mit dem gewünschten Bit **13** ein (siehe Kapitel „Werkzeug einsetzen“).
4. Drehen Sie den Drehmoment-Einstellung **2**
 - auf das Symbol  (Bohren), wenn Sie Holz, Kunststoff oder Metall durchbohren möchten. Diese Einstellung nicht zum Schrauben verwenden.
 - auf das gewünschte Drehmoment, wenn Sie schrauben wollen:
Kleines Drehmoment: kleine Schrauben und empfindliche Materialien.
Großes Drehmoment: große Schrauben und robuste Materialien.
Der Drehmoment-Einstellung rastet dann jeweils hörbar ein.
5. Stellen Sie über den Getriebeumschalter **3** den 1. oder 2. Gang ein. Drücken Sie nicht gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **8** und den Getriebeumschalter, um den Akku-Bohrschrauber nicht zu beschädigen.
Stufe 1: 0 bis 400 min⁻¹
Stufe 2: 0 bis 1300 min⁻¹
Stufe 1 ist geeignet zum Schrauben und zum Bohren großer Bohrungsdurchmesser.
Stufe 2 ist geeignet zum Bohren kleiner Bohrungsdurchmesser.

6. Stellen Sie über den Rechts-/Linkslauf **5** die Drehrichtung des Schnellspannbohrfutters ein: Drücken Sie den Rechtslauf (Pfeilrichtung zum Schnellspannbohrfutter hin), damit sich das Schnellspannbohrfutter im Uhrzeigersinn dreht. Drücken Sie den Linkslauf (Pfeilrichtung vom Schnellspannbohrfutter weg), damit sich das Schnellspannbohrfutter gegen den Uhrzeigersinn dreht. Der Rechts-/Linkslauf verfügt über eine Schaltsperre, die sich aktiviert, wenn Sie die Ein-/Ausschalter drücken wollen und gleichzeitig den Rechts-/Linkslauf betätigen.

7. Setzen Sie

- den Bohrer gerade an die Markierung.
- den Bit gerade in den Schlitz bzw. die Schlitze der Schraube.

8. Beachten Sie die folgenden Hinweise zum Schrauben und Bohren:

Schrauben	• Bei Weichholz können Sie die Schrauben ohne Vorbohren einschrauben. • Bohren Sie in Hartholz und beim Einschrauben großer Schrauben vor. • Senken Sie bei Senkschrauben das Bohrloch an. • Bohren Sie bei Holzschrauben mit nicht durchgängigem Gewinde eine halbe Schraubenlänge vor. • Wenn das eingestellte Drehmoment überschritten wird, blockiert die Rutschkopplung die Drehung des Schnellspannbohrfutters.
Bohren (generell)	• Ziehen Sie den Bohrer regelmäßig aus dem Bohrloch, um den Bohrer abkühlen zu lassen.
Bohren (Holz)	• Körnen Sie die markierte Bohrstelle mit einem Körner an. • Legen Sie einen Holzblock darunter oder bohren Sie von beiden Seiten, um zu verhindern, dass das Holz beim Durchbrechen abbricht.
Bohren (Metall)	• Körnen Sie die markierte Bohrstelle mit einem Körner an. • Spannen Sie das Blech ein und legen Sie einen Holzblock darunter, um Verformungen zu vermeiden. • Nutzen Sie einen HSS-Spiralbohrer. • Bohren Sie bei einem großen Bohrerdurchmesser mit einem kleineren Bohrer vor. • Nutzen Sie für Stahl und Aluminium Schmiermittel; Stahl: Öl Aluminium: Terpentin, Paraffin Messing, Kupfer, Gusseisen: kein Schmiermittel

9. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter zuerst leicht, um den Akku-Bohrschrauber zu starten. Wenn Sie den Ein-/Ausschalter drücken, leuchtet die LED-Arbeitsleuchte  9, um schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche zu beleuchten.
10. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter danach kräftiger. Je nach Beanspruchung kann sich der Akku erhitzen. Lassen Sie den Akku zwischenzeitlich abkühlen.
11. Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt, bis Sie Ihre Arbeit beendet haben.
12. Ändern Sie falls nötig über den Rechts-/Linkslauf die Drehrichtung des Schnellspannbohrfutters, um den Bohrer aus dem Bohrloch zu ziehen.
13. Entnehmen Sie den Bohrer bzw. den magnetischen Bithalter und die Bits (siehe Kapitel „Werkzeuge entnehmen“).
14. Drücken Sie die Akku-Druckentriegelung und ziehen Sie den Akku aus dem Akkubohrer. Verstauen Sie den Akkubohrer und das Zubehör sachgerecht in dem Kunststoffkoffer.

Blockierung lösen

Gehen Sie bei einer Blockierung folgendermaßen vor:

1. Wenn der Akku-Bohrschrauber auf eine Blockierung stößt, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen Sie den Bohrer aus dem Bohrloch.
2. Prüfen Sie, ob die Blockierung von dem Akku-Bohrschrauber ausgeht, indem Sie kurz den Ein-/Ausschalter drücken. Richten Sie den Bohrer dabei nicht auf sich selbst oder andere Personen und Tiere.
 - Wenn der Akku-Bohrschrauber sich nicht starten lässt, folgen Sie der Anweisung im Kapitel „Fehler beheben“, Punkt 1.
 - Wenn der Akku-Bohrschrauber einwandfrei funktioniert, folgen Sie den weiteren Schritten dieses Kapitels.
3. Stellen Sie beim **Schrauben** den Drehmoment-Einstellring auf ein größeres Drehmoment.
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ganz durch und üben Sie etwas Druck auf den Akku-Bohrschrauber aus.
5. Machen Sie zwischenzeitlich Pausen und nehmen Sie den Bohrer aus dem Bohrloch, damit der Bohrer abkühlen kann.
6. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis die Blockierung gelöst ist.

Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie ungeeignete Reinigungsmittel nutzen, können diese den Akku-Bohrschrauber und das Zubehör beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Akku-Bohrschrauber und das Zubehör nicht in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangt.
 1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie den Akku-Bohrschrauber und das Ladegerät vollständig abkühlen.
 3. Drücken Sie die Akku-Druckentriegelung **6** des Akkus **7** und ziehen Sie den Akku heraus.
 4. Wischen Sie das Gehäuse des Akku-Bohrschraubers und das Ladegerät mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.
 5. Reinigen Sie die Kontakte des Akkus und des Akku-Bohrschraubers mit einem trockenen, sauberen Tuch.
 6. Trocknen Sie den Akku-Bohrschrauber danach gründlich ab und lassen Sie ihn noch einige Zeit vollständig trocknen.
Sie müssen den Akku-Bohrschrauber nicht schmieren.
 7. Entfernen Sie Bohrstaub und anfallende Holzspäne aus dem Schnellspannbohrfutter.
 8. Halten Sie die Anschlusskontakte des Ladegerätes, des Akku-Bohrschraubers und des Akkus sauber.Der Akku-Bohrschrauber ist somit vollständig gereinigt.

Aufbewahrung und Transport

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Akku-Bohrschrauber unsachgemäß lagern oder transportieren, kann der Akku-Bohrschrauber beschädigt werden.

- Lagern und transportieren Sie den Akku-Bohrschrauber an einem sauberen, trockenen und frostfreien Ort, an dem er und der Akku vor direktem Sonnenlicht geschützt ist. Nutzen Sie immer den mitgelieferten Kunststoffkoffer, um den Akku-Bohrschrauber und das Zubehör aufzubewahren und zu transportieren. Andere Lagerorte und Transportmöglichkeiten schützen den Akku-Bohrschrauber, das Zubehör und besonders die Kontakte nicht ausreichend.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku-Bohrschrauber und das Zubehör vollständig trocken ist.
- Rollen Sie das Netzkabel zusammen, ohne es zu verknoten oder zu knicken.
- Legen Sie alle Zubehöerteile und besonders die Bohrer, den magnetischen Bithalter und die Bits immer zurück in den Kunststoffkoffer, damit keine Zubehöerteile verloren gehen.
- Entfernen Sie immer den Akku von dem Akku-Bohrschrauber, bevor Sie ihn zur Aufbewahrung oder zum Transport einpacken.

Reparatur

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Wenn Sie eigenständig Reparaturen durchführen oder ungeeignete Ersatzteile für eine Reparatur benutzt werden, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten und den Angaben des Herstellers entsprechen. In diesem Akku-Bohrschrauber befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

Fehler beheben

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

Falls sich die Störung an dem Akku-Bohrschrauber dadurch nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst. Reparieren Sie den Akku-Bohrschrauber auf keinen Fall selbst.

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
1.	Der Akku-Bohrschrauber lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf (siehe Kapitel „Akku aufladen“).
		Der Akku ist nicht richtig aufgesteckt.	Schieben Sie den Akku bis zum Anschlag in den Akku-Bohrschrauber, sodass er einrastet.
		Der Rechts-/Linkslauf ist in Mittelstellung.	Drücken Sie den Rechtslauf- oder den Linkslauf ganz ein.
2.	Der Akku wird nicht geladen.	Der Akku ist nicht richtig aufgesteckt.	Schieben Sie den Akku so in das Ladegerät 10 , dass die Kontakte des Akkus in das Ladegerät greifen. Der Akku muss in dem Ladegerät einrasten.
		Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt.	Prüfen Sie den Netzstecker auf korrekten Sitz.
		Die Steckdose hat keinen Strom.	Prüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
		Das Netzteil, der Akku oder das Ladegerät ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber

Modell:	WB 12-2
Artikelnummer:	5991097
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: 0 bis 400 min ⁻¹ 2. Gang: 0 bis 1300 min ⁻¹
Spannbereich	
Schnellspannbohrfutter:	10 mm

Akku

Akku-Modell:	WB 12-2/1
Spannung:	12 V $\equiv \equiv \equiv$
Kapazität:	1,5 Ah
Typ:	Lithium-Ionen-Akku (Li-Ion)
Ladedauer:	Ca. 60 Minuten

Ladegerät

Gerätenummer:	TF0451282000G
Versorgungsspannung:	220 - 240 V~/50 Hz
Ausgangsspannung:	12,8 V $\equiv \equiv \equiv$ / 2 A
Schutzklasse:	2

8 HSS Bohrer in den Größen	1,5 mm, 2,0 mm, 2,5 mm, 3,0 mm, 3,5 mm, 4,0 mm, 5,0 mm, 6,0 mm
8 Bits	PZ1, PZ2, PH1, PH2, Schlitz 4, 6, T20, T25 Magnetischer Bithalter

Geräuschemission

Schallleistungspegel L_{WA} :	73,9 dB (A)
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB (A)
Schalldruckpegel L_{pA} :	$\leq 62,9$ dB (A)
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB (A)

Hand-Arm-Vibration

Bohren in Metall $a_{h,D}$:	$\leq 1,580$ m/s ²
Unsicherheit K:	1,500 m/s ²
Schrauben a_H :	$\leq 0,969$ m/s ²
Unsicherheit K:	1,500 m/s ²

Geräusch- und Vibrationsinformation

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden ermittelt gemäß den Normen EN 60745-1, EN 60745-2-1 und EN 60745-2-2.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch Vibrationen!

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.

- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d.h. auch Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

VORSICHT!

Schädigung des Gehörs!

Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen.

- Arbeiten Sie nur mit einem geeigneten Gehörschutz.
- In der Nähe befindliche Personen müssen ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

VORSICHT!

Lärmbelästigung!

Eine gewisse Lärmbelästigung durch diese Maschine ist nicht vermeidbar.

- Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten.

- Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Akku-Bohrschrauber einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Konformitätserklärung

CE Der unten beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Déclaration de conformité CE

Dichiarazione di conformità CEE

Für das nachstehende Erzeugnis...

12 V Li-Ion Akku-Bohrschrauber +
Ladegerät

Nous déclarons que le produit d
signé ci-après

Perceuse à accu 12 V Li-Ion
+ Chargeur

Per il prodotto sottostante

Trapano-avvitatore a batteria 12 V Li-Ion
+ Caricabatteria

Akku-Bohrschrauber:

WB 12-2

Perceuse à accu:

WB 12-2

Trapano-avvitatore:

WB 12-2

Ladegerät:

TF0451282000G

Chargeur:

TF0451282000G

Caricabatteria:

TF0451282000G

Workzone

Nr. 5991097 07/2015 • 92401

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:

2006/95 EC

... est conforme aux directives suivantes:

2006/42 EC

... si dichiara la conformità con le seguenti direttive:

2004/108 EC

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010

Normes harmonisées utilisées:

EN 60745-2-1:2010

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-2-2:2010

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 62471:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 62133:2013

Wuppertal, ...24.03.2015



Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

Conservation de la documentation technique.

Conservazione della documentazione tecnica.

Répertoire

Vue d'ensemble.....	4
Utilisation.....	5
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil	30
Codes QR	31
Généralités.....	32
Lire le mode d'emploi et le conserver	32
Légende des symboles.....	32
Sécurité.....	34
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	34
Consignes de sécurité.....	34
Préparation	40
Vérifier la perceuse-visseuse avec accu et le contenu de la livraison	40
Recharger l'accu	41
Utilisation.....	42
Insérer les outils	43
Enlever des outils	43
Visser et percer	43
Enlever un blocage	45
Nettoyage	46
Rangement et transport	47
Réparation.....	48
Réparer des pannes.....	48
Élimination	52
Élimination de l'emballage	52
Élimination de l'appareil usagé	52
Déclaration de conformité	53
Bon de Garantie.....	79
Conditions de garantie.....	81

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

- 1 Mandrin auto-serrant
- 2 Bague de réglage de couple
- 3 Commutateur
- 4 Affichage de capacité accu
- 5 Marche à droite/marche à gauche
- 6 Dispositif de déverrouillage accu
- 7 Accu
- 8 Interrupteur marche/arrêt avec régulation de vitesse
- 9 Lumière de travail LED
- 10 Chargeur
- 11 Forets
- 12 Porte-embouts magnétiques
- 13 Embouts
- 14 Mallette de rangement

Cette mode d'emploi peut aussi être téléchargée en format PDF à l'adresse www.meister-werkzeuge.de.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.



* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de la perceuse-visseuse avec accu lithium-ion 12 V WB 12-2. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la perceuse-visseuse avec accu. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager la perceuse-visseuse avec accu.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez la perceuse-visseuse avec accu à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la perceuse-visseuse avec accu ou sur l'emballage.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS!

Ce symbole/mot signalétique avertit de possibles dommages.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



Ne pas exposer l'accu à des températures supérieures à 50 °C!



Éviter le contact de l'accu avec l'eau!

Ne pas jeter l'accu dans l'eau!

Risque d'explosion!



Ne jetez pas l'accu dans les toilettes.



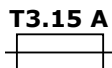
Ne pas jeter l'accu dans le feu! Risque d'explosion!



Le bloc d'alimentation correspond à la classe de protection 2.



Garantie fabricant de 36 mois.



Fusible temporisé.



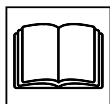
N'utilisez le bloc d'alimentation que dans des espaces intérieurs.



Important! Observer le mode d'emploi!



Tension continue.



Important! Lire le mode d'emploi correspondant au chargeur!

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La perceuse-visseuse avec accu est conçue exclusivement pour percer dans du bois, plastique et métal. Elle est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

Utilisez la perceuse-visseuse avec accu uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation, par ex. le perçage dans d'autres matériaux, est appliqué comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour des outils électriques

Avertissement! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le manque de respect des consignes de sécurité et des instructions peut causer des électrocutions, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez pour l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Sécurité au poste de travail

- a) **Gardez propre et bien éclairée votre zone de travail.** Le désordre ou des secteurs de travail mal éclairés peuvent provoquer des accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique en environnement à risque d'explosion où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière et les vapeurs.
- c) **Éloignez les enfants et autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- a) **Le connecteur adaptateur de l'outil électrique doit être adapté à la prise électrique. Le connecteur ne doit en aucun cas être modifié. N'utilisez pas de prise adaptateur avec des outils électriques raccordés à la terre.** Des fiches de secteur non modifiées et des prises électriques adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des chauffages, des fours ou des réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est mis à la terre.
- c) **Éloignez les outils électriques de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **N'utilisez pas le câble dans d'autres buts, par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de secteur de la prise électrique. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique à l'air libre, n'utilisez que des rallonges électriques qui conviennent à l'usage en extérieur.**
- f) **Lorsque le fonctionnement de l'outil électrique ne peut pas être évité en environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'une électrocution.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, veillez strictement à ce que vous faites, et abordez raisonnablement le travail avec l'outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures sérieuses.
- b) **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

- c) **Évitez une mise en route involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lors du port de l'outil électrique, ou si vous branchez l'appareil allumé sur l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.
- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'appareil peut causer des blessures.
- e) **Évitez une posture anormale. Assurez une position sûre et tenez l'équilibre à tout moment.** Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements d'aspiration ou de capture de poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont branchés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.

Utilisation et traitement de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique approprié.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans le domaine d'utilisation indiqué.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'on ne peut plus allumer ou éteindre, est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche réseau de la prise électrique et/ou enlevez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de déposer l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée d'enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lues ces consignes.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez vos outils électriques avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de manière à affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant l'utilisation**

de l'appareil. Beaucoup d'accidents ont leur origine dans des outils électriques mal entretenus.

- f) **Gardez les outils de coupe coupants et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus avec des bords de coupe aiguisés coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez des outils électriques, accessoires, outils d'intervention etc. selon les consignes. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

Utilisation et traitement de l'outil à accu

- a) **Ne rechargez les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Pour un chargeur adapté à un certain type d'accu, il y a un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) **N'utilisez dans les outils électriques que les accus prévus.** L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et le risque d'incendie.
- c) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut avoir des brûlures ou le feu comme conséquence.
- d) **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide corrosif peut sortir de l'accu. Évitez le contact avec ceci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide atteint les yeux, appelez également un médecin.** Le liquide d'accu sortant peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.

Service

- a) **Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine.** Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité spécifiques pour perceuses

- a) **Utilisez les poignées supplémentaires fournies avec la machine, s'il y en a.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- b) **Tenez la machine aux poignées isolées lorsque vous effectuez des travaux pendant lesquels la vis peut tomber sur des conduits électriques cachés.** Le contact de la vis avec un conduit conducteur de tension peut également mettre sous tension des pièces métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires pour des chargeurs

AVIS!

Risques!

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou connaissance, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité, ou si elles ont reçu par cette personne des consignes sur la façon d'utiliser l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lorsque le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter des dangers.
- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.
La violation de cette consigne provoque des dangers.
 - a) Avant l'utilisation du chargeur, lisez toutes les instructions et mesures de prévention pour le chargeur et le kit accu. Des consignes se trouvent entre autres dans ce mode d'emploi et sur l'appareil même.
 - b) Vérifiez régulièrement le chargeur pour dommages, en particulier le câble de liaison et le boîtier. Un chargeur de batterie endommagé ne doit être réutilisé que lorsqu'il a été réparé.
 - c) N'utilisez pas le chargeur lorsqu'il a été exposé à des coups ou des chocs, ou lorsqu'il est tombé ou endommagé d'une autre façon. Emmenez le chargeur en réparation ou pour vérification dans un centre de service après-vente autorisé.
 - d) Ne reliez jamais un kit accu cassé ou endommagé de quelque manière que ce soit à un chargeur. Sinon il y a un risque de choc électrique.
 - e) Ne démontez en aucun cas le chargeur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un service après-vente technique autorisé. De mauvais montages peuvent provoquer des incendies ou chocs électriques.
 - f) N'utilisez jamais le chargeur dans des environnements avec des matériaux explosifs ou inflammables. Il y a un risque d'incendie et d'explosion.

- g) N'utilisez le chargeur que pour l'usage privé en liaison avec une prise secteur domestique normale. N'essayez jamais de relier le chargeur à une prise secteur d'une autre tension.
- h) Lors du chargement du kit accu, assurez toujours une aération suffisante. Des gaz pourraient se former.
- i) Ne chargez le kit accu que dans des espaces intérieurs fermés puisque le chargeur n'est prévu que pour une utilisation à l'intérieur.
- j) Veillez à ce que le chargeur ne rentre pas en contact avec de l'humidité. Sinon il y a un risque de choc électrique.
- k) N'utilisez pas le chargeur pour autre chose! Le chargeur ne sert qu'à recharger le même kit accu livré ensemble avec le chargeur. Une utilisation détournée peut provoquer un incendie ou un choc électrique mortel.
- l) N'essayez pas de recharger le kit accu avec un chargeur autre que celui livré avec. Le chargeur livré avec l'outil électrique et le kit accu doivent être utilisés ensemble.
- m) N'utilisez le chargeur que pour recharger le kit accu. Le chargeur ne doit pas être utilisé comme source d'alimentation pour l'outil électrique.
- n) Ne posez pas d'objets sur le chargeur et ne le couvrez pas puisque cela peut provoquer des surchauffes. Ne posez pas le chargeur à proximité d'une source de chaleur.
- o) Placez le câble électrique toujours de manière à ce que personne ne puisse trébucher, marcher dessus ou l'endommager autrement. Sinon il y a un risque de dommages matériels et de blessures.
- p) Ne coupez pas le chargeur après chaque utilisation de l'alimentation électrique. Vous évitez ainsi des dangers éventuels. Coupez le chargeur de l'alimentation électrique avant tous travaux de nettoyage en retirant la fiche réseau. Sinon il y a le risque d'un choc électrique!
- q) Ne retirez jamais le chargeur par le câble de liaison mais uniquement par la prise électrique sur le chargeur. Ne tirez jamais sur le câble électrique.
- r) N'utilisez jamais des rallonges électriques, sauf si c'est vraiment indispensable. L'utilisation d'une rallonge électrique non adaptée peut provoquer des risques d'incendie et de choc électrique.

Autres consignes de sécurité

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de la perceuse-visseuse avec accu ou de l'accu peut provoquer des dommages sur la perceuse-visseuse avec accu.

- Ne posez jamais la perceuse-visseuse avec accu ou les accessoires sur ou près de surfaces brûlantes (par ex. des radiateurs de chauffage).
- N'exposez pas l'accu à des chocs mécaniques.

Risques résiduels

Même si vous utilisez l'appareil dans les règles, le risque résiduel n'est jamais exclu. Les risques suivants peuvent survenir en relation avec la construction et la version d'exécution de cet appareil:

- a) Des problèmes de santé résultant d'émissions de vibrations si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou n'est pas commandé et entretenu correctement.
- b) Des blessures et dommages matériels provoqués par des parties volantes ou des accessoires d'outils qui se cassent.
- c) Des problèmes de santé survenant à cause du travail avec des matériaux toxiques ou dangereux pour la santé (par ex. l'amiante).

Préparation

Vérifier la perceuse-visseuse avec accu et le contenu de la livraison

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A et B**).
3. Enlevez la perceuse-visseuse avec accu de l'emballage et vérifiez si la perceuse-visseuse à accu ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la perceuse-visseuse avec accu. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Recharger l'accu

AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le chargeur que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous rechargez l'accu de manière non conforme, l'accu, le chargeur et la perceuse-visseuse avec accu peuvent être endommagés.

- Rechargez l'accu à une température ambiante entre 0 °C et 45 °C. La température optimale pour la recharge de l'accu est d'env. 23 °C.
- Chargez l'accu si l'affichage de performance présente une puissance d'accu faible (lampe rouge).

Pour l'achat, l'accu n'est que rechargé légèrement. Rechargez donc l'accu avant la première utilisation. Si l'affichage de performance présente une puissance d'accu faible (lampe rouge), rechargez l'accu.

1. Branchez la fiche réseau du chargeur **10** dans la prise électrique.
2. Appuyez sur le dispositif de déverrouillage accu **6** sur l'accu **7** et retirez l'accu de la perceuse-visseuse avec accu vers le bas.
3. Poussez l'accu dans le chargeur de manière à ce que les contacts de l'accu rentrent dans le chargeur. L'accu doit s'enclencher dans le chargeur.
4. L'affichage de recharge s'allume en rouge au début.
L'affichage de recharge s'allume en vert lorsque l'accu est complètement chargé. Lors du chargement, la fiche réseau, le chargeur et l'accu chauffent. Ceci est lié au fonctionnement et n'est pas un défaut.
5. Laissez refroidir l'accu à température ambiante s'il a chauffé pendant le procédé de recharge.
6. Retirez la fiche réseau du chargeur.
7. Insérez l'accu dans la perceuse-visseuse avec accu et retenez l'accu de manière à ne pas vous blesser lorsque le dispositif de déverrouillage accu s'enclenche. La perceuse-visseuse avec accu est maintenant opérationnelle.

Utilisation

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Si vous utilisez la perceuse-visseuse avec accu de manière non conforme, vous pouvez vous blesser ainsi que d'autres personnes.

- Le foret serré s'échauffe pendant le fonctionnement. Ne touchez pas le foret jusqu'à ce qu'il est refroidi.

Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

ATTENTION!

Risque de blessure lors du perçage!

Lors du perçage, vous risquez d'inhaler de la poussière et éventuellement des copeaux de bois.

- Portez un masque anti-poussières.

Lors du perçage, les bruits forts de perçage peuvent endommager vos oreilles. L'action du bruit peut provoquer une perte auditive.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous couvrez les fentes d'aération de la perceuse-visseuse avec accu ou si vous utilisez des forets et réglages inadaptés pour différents matériaux, la visseuse et les forets peuvent être endommagés.

- Ne couvrez pas les fentes d'aération. Si vous couvrez les fentes d'aération pendant le fonctionnement, une accumulation de chaleur peut endommager la perceuse-visseuse avec accu.
- Utilisez les forets à métaux livrés uniquement pour du métal, du bois et du plastique.

Insérer les outils

1. Pour serrer un des forets **11** ou le porte-embouts magnétique **12** dans le mandrin auto-serrant **1**, tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir **figure D**). Le mandrin auto-serrant s'ouvre ainsi.
2. Choisissez
 - le foret adapté et insérez-le dans le mandrin auto-serrant.
 - le porte-embouts magnétiques et insérez-le par le côté à six pans dans le mandrin auto-serrant.
3. Serrez le mandrin auto-serrant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir **figure D**).
4. Lorsque vous avez inséré le porte-embouts magnétique, insérez un embout adapté **13**.

Enlever des outils

1. Serrez le mandrin auto-serrant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir **figure D**).
2. Enlevez l'outil du mandrin auto-serrant et rangez-le correctement dans la mallette de rangement en plastique.

Visser et percer

1. Si vous voulez percer ou visser dans du bois tendre, marquez l'endroit souhaité.
2. Mettez l'accu **7** sur la perceuse-visseuse avec accu de manière à ce que les contacts de l'accu rentrent dans la perceuse-visseuse avec accu. L'accu doit s'enclencher dans la perceuse-visseuse avec accu.
3. Insérez un foret **11** ou le porte-embouts magnétique **12** avec l'embout souhaité **13** (voir chapitre «Insérer les outils»).
4. Tournez la bague de réglage de couple **2**
 - sur le symbole  (percer) si vous voulez percer dans du bois, du plastique ou du métal. N'utilisez pas ce réglage pour visser.
 - sur le couple souhaité si vous voulez visser:
Petit couple: petites vis et matériaux fragiles.
Grand couple: grandes vis et matériaux solides.
La bague de réglage de couple s'enclenche ensuite de manière audible.
5. Réglez avec le commutateur **3** la 1ère ou 2ème vitesse. N'appuyez pas en même temps sur l'interrupteur marche/arrêt **8** et le commutateur pour ne pas endommager la perceuse-visseuse avec accu.
Niveau 1: 0 à 400 min⁻¹
Vitesse 2: 0 à 1300 min⁻¹

La vitesse 1 convient au vissage et au perçage de diamètres larges.

La vitesse 2 convient au perçage de petits diamètres.

6. Réglez par le commutateur marche à droite/marche à gauche **5** le sens de rotation du mandrin auto-serrant: Appuyez sur le commutateur marche à droite (direction de la flèche vers le mandrin auto-serrant) pour que le mandrin auto-serrant tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur le commutateur marche à gauche (direction de la flèche loin du mandrin auto-serrant) pour que le mandrin auto-serrant tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le commutateur marche à droite/marche à gauche dispose d'un blocage qui s'active lorsque vous voulez appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt et en même temps sur le commutateur marche à droite/marche à gauche.
7. Placez
 - le foret bien droit sur le marquage.
 - l'embout droit dans la ou les fentes de la vis.
8. Respectez les consignes suivantes pour le vissage et perçage:

Visser	• Pour du bois tendre, vous pouvez vissez les vis sans faire un avant-trou . • Faites un avant-trou pour du bois dur et pour le vissage de grandes vis. • Alésez le trou de perçage pour des vis à tête fraisée. • Pour des vis à bois avec un filetage non continu, percez un avant-trou d'une mi-longueur de la vis. • Lorsque la vitesse réglée a été dépassée, l'embrayage à patinage bloque la rotation du mandrin auto-serrant.
Percer (général)	• Retirez régulièrement la perceuse-visseuse du trou de perçage pour laisser refroidir le foret.
Percer (bois)	• Pointez l'endroit de perçage marqué avec une pointe. • Placez un bloc en bois en-dessous ou percez des deux côtés pour empêcher que le bois casse lorsque le foret passe de l'autre côté.
Percer (métal)	• Pointez l'endroit de perçage marqué avec une pointe. • Serrez la tôle et posez un bloc en bois en-dessous pour éviter des déformations. • Utilisez un foret hélicoïdal HSS. • En cas de gros diamètre de perçage, percez d'abord un avant-trou avec un foret plus petit. • Utilisez des produits de graissage pour l'acier et l'aluminium: Acier: huile Aluminium: térébenthine, paraffine Laiton, cuivre, fonte: pas de produit de graissage

9. Appuyez d'abord légèrement sur l'interrupteur marche/arrêt pour démarrer la perceuse-visseuse avec accu.
Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt la lumière de travail LED **9** s'allume pour éclairer des zones de travail mal éclairées.
10. Appuyez ensuite plus fortement sur l'interrupteur marche/arrêt.
Selon la sollicitation, l'accu peut s'échauffer. Laissez refroidir entre-temps l'accu.
11. Maintenez enfoncée l'interrupteur marche/arrêt jusqu'à ce que vous avez fini votre travail.
12. Si nécessaire, modifiez par le commutateur marche à droite/marche à gauche le sens de rotation du mandrin auto-serrant pour retirer le foret du trou de perçage.
13. Enlevez le foret ou le porte-embouts magnétique et les embouts (voir chapitre „Enlever des outils“).
14. Appuyez sur le dispositif de déverrouillage accu et retirez l'accu de la perceuse avec accu. Rangez la perceuse avec accu et les accessoires correctement dans la mallette de rangement en plastique.

Enlever un blocage

Lors d'un blocage, procédez comme suit:

1. Lorsque la perceuse-visseuse avec accu se bloque, relâchez l'interrupteur marche/arrêt et retirez le foret du trou de perçage.
2. Vérifiez si le blocage part de la perceuse-visseuse avec accu en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt. Ne dirigez pas la perceuse-visseuse vers vous-même ou vers d'autres personnes et animaux.
 - Si la perceuse-visseuse avec accu ne peut pas être démarrée, suivez les consignes au chapitre „Réparer des pannes“, point 1.
 - Si la perceuse-visseuse avec accu fonctionne parfaitement, suivez les étapes suivantes de ce chapitre.
3. Réglez lors du **vissage** la bague de réglage de couple à une vitesse supérieure.
4. Enfoncez complètement l'interrupteur marche/arrêt et exercez un peu de pression sur la perceuse-visseuse avec accu.
5. Faites entre-temps des pauses et retirez le foret du trou de perçage pour qu'il puisse refroidir.
6. Répétez les pas 4 et 5 jusqu'à ce que le blocage est enlevé.

Nettoyage

AVIS!

Risque d'endommagement!

En utilisant des agents de nettoyage inadaptés, vous pouvez endommager la perceuse-visseuse avec accu et les accessoires.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure et un objet similaire.

AVIS!

Risque de court-circuit!

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez pas la perceuse-visseuse avec accu et les accessoires dans l'eau.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.
 1. Avant le nettoyage, retirez la fiche réseau de la prise électrique.
 2. Laissez refroidir complètement la perceuse-visseuse avec accu et le chargeur.
 3. Appuyez sur le dispositif de déverrouillage accu **6** de l'accu **7** et retirez l'accu.
 4. Essuyez le boîtier de la perceuse-visseuse avec accu et le chargeur avec un chiffon propre légèrement humide. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.
 5. Nettoyez les contacts de l'accu et de la perceuse-visseuse avec accu avec un chiffon sec et propre.
 6. Séchez ensuite soigneusement la perceuse-visseuse avec accu et laissez-la sécher encore complètement pendant un moment.
Vous ne devez pas graisser la perceuse-visseuse avec accu.
 7. Enlevez les poussières de perçage et d'éventuels copeaux de bois du mandrin auto-serrage.
 8. Gardez propres les contacts de branchement du chargeur, de la perceuse-visseuse avec accu et de l'accu.
La perceuse-visseuse avec accu est ainsi nettoyée complètement.

Rangement et transport

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous entreposez ou transportez la perceuse-visseuse avec accu de manière non conforme, elle peut être endommagée.

- Entreposez et transportez la perceuse-visseuse avec accu à un endroit propre, sec et protégé du gel où elle et l'accu sont protégés des rayons de soleil directs. Utilisez toujours la mallette de rangement en plastique fournie pour entreposer et transporter la perceuse-visseuse avec accu et les accessoires. D'autres endroits d'entreposage et possibilités de transport ne protègent pas suffisamment la perceuse-visseuse avec accu, les accessoires et en particulier les contacts.
- Assurez-vous que la perceuse-visseuse avec accu et les accessoires sont complètement secs.
- Enroulez le câble de secteur sans l'emmêler ou le plier.
- Remettez toujours tous les accessoires, et en particulier les forets, le porte-embouts magnétique et les embouts dans la mallette de rangement en plastique pour qu'aucun accessoire ne puisse être perdu.
- Enlevez toujours l'accu de la perceuse-visseuse avec accu avant de l'emballer pour entreposage ou transport.

Réparation

AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

Si vous effectuez des réparations à votre propre initiative, ou si des pièces détachées inadaptées sont utilisées pour une réparation, il y a un risque augmenté de choc électrique.

- N'ouvrez pas le boîtier. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu. Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine.
- Seules des pièces détachées correspondant aux données d'origine de l'appareil et aux indications du fabricant pourront être utilisées lors de réparations. Dans la perceuse-visseuse avec accu se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.

Réparer des pannes

Certaines pannes peuvent être provoquées par des petites erreurs que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant.

Si la panne sur la perceuse-visseuse avec accu ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le service après-vente. Ne réparez en aucun cas la perceuse-visseuse avec accu vous-même.

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
1.	Il est impossible de démarrer la perceuse-visseuse avec accu.	La puissance de l'accu est trop faible.	Rechargez l'accu (voir chapitre „Recharger l'accu“).
		L'accu n'est pas enclenché correctement.	Poussez l'accu sur la perceuse-visseuse avec accu jusqu'à la butée pour qu'il s'enclenche.
		Le commutateur marche à droite/marche à gauche est en position médiane.	Poussez complètement le commutateur marche à droite ou le commutateur marche à gauche.

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
2.	L'accu ne se charge pas.	L'accu n'est pas enclenché correctement.	Poussez l'accu dans le chargeur 10 de manière à ce que les contacts de l'accu rentrent dans le chargeur. L'accu doit s'enclencher dans le chargeur.
		La fiche réseau n'est pas branchée correctement.	Vérifiez que la fiche réseau est correctement branchée.
		La prise électrique n'a pas de courant.	Vérifiez la prise électrique en branchant un autre appareil.
		Le bloc d'alimentation, l'accu ou le chargeur sont défectueux.	Contactez le service après-vente.

Données techniques

Perceuse-visseuse avec accu

Modèle:	WB 12-2
No d'article:	5991097
Régime de ralenti:	1. 1/2: 0 à 400 min ⁻¹ 2ème 1/2: 0 à 1300 min ⁻¹
Zone de serrage mandrin auto-serrant:	10 mm

Accu

Modèle d'accu:	WB 12-2/1
Tension:	12 V ===
Capacité:	1,5 Ah
Type:	accu lithium-ion (li-ion)
Durée de chargement:	Env. 60 minutes

Chargeur

Numéro d'appareil:	TF0451282000G
Tension d'alimentation:	220 – 240 V~/50 Hz
Tension de sortie:	12,8 V ===/2 A
Classe de protection:	2

8 forets HSS

1,5 mm, 2,0 mm, 2,5 mm, 3,0 mm, 3,5 mm,
4,0 mm, 5,0 mm, 6,0 mm

8 embouts

PZ1, PZ2, PH1, PH2, fente 4, 6, T20, T25
Porte-embouts magnétiques

Émissions sonores

Niveau de puissance acoustique (L_{WA}): 73,9 dB (A)

Insécurité K_{pA} : 3 dB (A)

Niveau de pression acoustique L_{pA} : $\leq 62,9$ dB (A)

Insécurité K_{pA} : 3 dB (A)

Vibration bras-main

Percer dans du métal $a_{h,D}$: $\leq 1,580$ m/s²

Incertitude K: 1,500 m/s²

Vis a_h : $\leq 0,969$ m/s²

Incertitude K: 1,500 m/s²

Informations sur les bruits et les vibrations

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été évaluées conformément aux normes EN 60745-1, EN 60745-2-1 et EN 60745-2-2.

La valeur d'émission vibratoire indiquée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut servir à comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission des vibrations peut servir d'évaluation introductive du préjudice.

▲ ATTENTION!**Danger de blessure par vibrations!**

La valeur d'émission vibratoire peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique en fonction du type et de la méthode d'utilisation de l'outil électrique.

- Fixez des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur.
L'estimation des contraintes s'effectue ici compte tenu des conditions d'utilisation réelles. (Il s'agit de tenir compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement où l'outil électrique est éteint et celle où il est allumé, mais tourne à vide.)

⚠ ATTENTION!**Risque de lésions auditives!**

L'action du bruit peut provoquer des lésions auditives.

- Travaillez seulement avec une protection auditive appropriée.
- Les personnes se trouvant à proximité doivent également porter une protection auditive appropriée.

⚠ ATTENTION!**Nuisance sonore!**

Une certaine nuisance sonore par cette machine n'est pas évitable.

- Effectuez les travaux très bruyants pendant les heures autorisées.
- Respectez éventuellement les temps de repos et limitez la durée de travail au strict nécessaire.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!

Si un jour la perceuse-visseuse avec accu ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les vieux appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.



Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Déclaration de conformité

CE L'objet de la déclaration décrit au-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 · 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Déclaration de conformité CE

Dichiarazione di conformità CEE

Für das nachstehende Erzeugnis...

12 V Li-Ion Akku-Bohrschrauber +
Ladegerät

Nous déclarons que le produit d
signé ci-apres

Perceuse à accu 12 V Li-Ion
+ Chargeur

Per il prodotto sottostante

Trapano-avvitatore a batteria 12 V Li-Ion
+ Caricabatteria

Akku-Bohrschrauber:

WB 12-2

Perceuse à accu:

WB 12-2

Trapano-avvitatore:

WB 12-2

Ladegerät:

TF0451282000G

Chargeur:

TF0451282000G

Caricabatteria:

TF0451282000G

Workzone

Nr. 5991097 07/2015 · 92401

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:

2006/95 EC

... est conforme aux directives suivantes:

2006/42 EC

... si dichiara la conformità con le seguenti direttive:

2004/108 EC

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010

Normes harmonisées utilisées:

EN 60745-2-1:2010

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-2-2:2010

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 62471:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 62133:2013

Wuppertal, ...24.03.2015



Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 · 39 · D-42349 Wuppertal

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

Conservation de la documentation technique.

Conservazione della documentazione tecnica.

Sommarior

Panoramica prodotto	4
Utilizzo	5
Dotazione/Parti dell'apparecchio	56
Codici QR	57
In generale	58
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	58
Descrizione pittogrammi	58
Sicurezza	60
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	60
Note relative alla sicurezza	60
Preliminari	66
Controllare il trapano avvitatore a batteria e la dotazione	66
Caricare la batteria ricaricabile	67
Utilizzo	68
Utilizzare utensili	69
Rimuovere utensili	69
Avvitare e trapanare	69
Porre rimedio ad un blocco	71
Pulizia	72
Immagazzinamento e trasporto	73
Riparazione	73
Porre rimedio a malfunzionamenti	74
Dati tecnici	75
Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni	76
Smaltimento	77
Smaltimento dell'imballaggio	77
Smaltire apparecchio esausto	77
Dichiarazione di conformità	78
Tagliando di Garanzia	79
Condizioni di garanzia	82

Dotazione/Parti dell'apparecchio

- 1 Mandrino a serraggio rapido
- 2 Anello di regolazione coppia
- 3 Commutatore
- 4 Indicatore capacità batteria
- 5 Commutatore per senso orario e antiorario
- 6 Tasto di sgancio batteria
- 7 Batteria ricaricabile
- 8 Interruttore di accensione/spegnimento con regolazione senso rotazione
- 9 Spia di funzionamento LED
- 10 Caricabatteria
- 11 Punte
- 12 Portabit magnetico
- 13 Bit
- 14 Valigetta portautensili

Le presenti istruzioni per l'uso può essere scaricabili in formato PDF in internet all'indirizzo www.meister-werkzeuge.de.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.



* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente trapano avvitatore a batteria agli ioni di litio da 12 V WB 12-2. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il trapano avvitatore a batteria leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al trapano avvitatore a batteria.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del trapano avvitatore a batteria a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul trapano avvitatore a batteria stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

⚠ ATTENZIONE!

Questa parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica la possibilità di danni.



Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Non esporre la batteria ricaricabile a temperature superiori a 50 °C!



Evitare il contatto della batteria ricaricabile con l'acqua!

Non gettare la batteria ricaricabile in acqua!

Pericolo di esplosione!



Non gettare la batteria ricaricabile nella toilette.



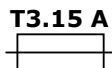
Non gettare la batteria ricaricabile nel fuoco! Pericolo di esplosione!



L'alimentatore di corrente è conforme alla classe di protezione 2.



36 mesi di garanzia del produttore.



Fusibile lento.



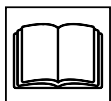
Utilizzare l'alimentatore di corrente solo in ambienti chiusi.



Importante! Seguire le istruzioni per l'uso!



Tensione continua.



Importante! Leggere le istruzioni per l'uso del caricabatterie!

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il trapano avvitatore a batteria è stato progettato esclusivamente per trapanare e avvitare su legno, plastica e metallo. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare il trapano avvitatore a batteria soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo, per esempio forare materiali diversi da quelli sopraindicati, è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

Note generali relative alla sicurezza per utensili elettrici

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le note relative alla sicurezza e istruzione per il futuro.

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e poco illuminate possono portare a incidenti.
- b) **Non lavorare con elettroutensili in ambienti esplosivi, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Con una distrazione si rischia di perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore a spina dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa di corrente. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici insieme ad utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra come tubi, radiatori, fornelli o frigoriferi.** La messa a terra del corpo comporta un rischio elevato di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli utensili elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto, ossia per trasportare l'utensile elettrico o per appenderlo, e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto per uso esterno.**
- f) **Se non si riesce ad evitare l'utilizzo di utensili elettrici in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- a) **Prestare molta attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può portare a lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre occhiali di sicurezza.** L'indossare dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di ferimenti.
- c) **Evitare una messa in funzione involontaria. Prima di collegare l'utensile elettrico alla rete elettrica e/o batteria ricaricabile, di raccoglierlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico il dito si trova sull'interruttore o se lo si collega alla rete elettrica da acceso, ciò può provocare incidenti.

- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave per vite prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o una chiave attaccata a una parte dell'apparecchio in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico anche in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere a distanza capelli, abiti e guanti dalle parti in movimento.** I vestiti lenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi per aspirare o raccogliere polvere, assicurarsi che essi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di aspiratori di polvere può diminuire i pericoli derivanti da polvere.

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare per i lavori da eseguire sempre l'apposito utensile elettrico.** Con l'utensile elettrico giusto si lavora meglio e in modo sicuro alla potenza indicata.
- b) **Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere, è pericoloso e va riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio dell'apparecchio.** Tale precauzione evita la partenza involontaria dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre utensili elettrici inutilizzati al di fuori della portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio o non hanno letto le presenti istruzioni.** Se utilizzati da persone inesperte, gli utensili elettrici rappresentano un pericolo.
- e) **Trattare i propri utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotti o danneggiati, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.
- f) **Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti.** Gli strumenti da taglio tenuti con cura e con denti affilati si incastrano meno facilmente e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ecc. solo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti potrebbe portare a situazioni di pericolo.

Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo in caricabatterie raccomandati dal produttore.** Se si utilizza un caricabatterie dedicato a un determinato tipo di batteria ricaricabile con batterie ricaricabili di altra genere, sussiste pericolo d'incendio.
- b) **Per tale motivo utilizzare negli utensili elettrici soli le batterie ricaricabili previste.** L'utilizzo di altri tipi di batterie ricaricabili può provocare fermenti ed esporre a rischio d'incendio.
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero collegare tra loro i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria ricaricabile può provocare ustioni o incendi.
- d) **Con utilizzo sbagliato può fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne il contatto. Per un contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto di un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria ricaricabile può causare irritazioni della pelle o ustioni.

Assistenza

- a) **Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** Così si è sicuri che la sicurezza dell'utensile elettrico rimane in essere.

Note particolari relative alla sicurezza per gli avvitatori a batteria

- a) **Utilizzare le maniglie ausiliarie in dotazione, se disponibili.** La perdita di controllo può causare lesioni.
- b) **Durante lavori nei quali la vite può colpire le linee elettriche nascoste, tenere la macchina su superfici isolate.** Il contatto della vite con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche pezzi in metallo delle macchine e portare a scosse elettriche.

Ulteriori note relative alla sicurezza per caricabatterie

AVVISO!

Pericolo!

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità psichiche, sensoriali o mentali limitate, o sprovviste delle capacità o esperienze d'uso, eccetto che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.

- Supervisionare i bambini per essere sicuri che non giocano con l'apparecchio.
- Se il cavo di collegamento di rete elettrica dell'apparecchio è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.

Il non rispetto della presente nota espone a pericoli.

- a) Prima dell'utilizzo del caricabatterie leggere tutte le istruzioni e le misure di sicurezza relative al caricabatterie e al set batterie ricaricabili. Le note sono riportate, tra l'altro, nelle presenti istruzioni e sull'apparecchio stesso.
- b) Controllare ad intervalli regolari se il caricabatterie è danneggiato, in modo particolare il cavo di collegamento e l'involucro. Un caricabatterie danneggiato va utilizzato solo dopo che è stato riparato.
- c) Non utilizzare il caricabatterie se lo si è esposto a colpi o contraccolpi o se è caduto o danneggiato in altro modo. Si prega di far riparare il caricabatterie da un servizio assistenza clienti autorizzato.
- d) Mai collegare al caricabatterie un set batterie ricaricabili rotto o danneggiato in altro modo. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche.
- e) Per nessun caso smontare il caricabatterie. Le riparazioni vanno eseguite esclusivamente da un servizio assistenza clienti autorizzato. Assemblaggi errati possono generare pericolo d'incendio o di scosse elettriche.
- f) Mai utilizzare il caricabatterie in ambienti ove sono presenti materiali esplosivi o infiammabili. Pericolo d'incendio ed esplosioni.

- g) Utilizzare il caricabatterie solo per l'utilizzo privato in collegamento con una normale presa casalinga. Mai tentare di collegare il caricabatterie con una presa di corrente ad una tensione diversa.
- h) Durante la fase di caricamento del set batterie ricaricabili assicurare sempre una sufficiente areazione. Potrebbero formarsi gas.
- i) Ricaricare il set batterie ricaricabili solo in ambienti chiusi, considerato che l'utilizzo del caricabatterie è previsto solo per ambienti chiusi.
- j) Fare attenzione che il caricabatterie non sia esposto ad umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche.
- k) Non cambiare la destinazione d'uso del caricabatterie! Il caricabatterie serve a ricaricare solo il set batterie ricaricabili fornito alla consegna assieme al caricabatterie. Un utilizzo diverso da quello previsto può provocare incendi o scosse elettriche mortali.
- l) Non tentare di ricaricare il set batterie ricaricabili con un caricabatterie diverso da quello fornito alla consegna. Il set batterie ricaricabili e il caricabatterie forniti alla consegna con il presente utensile elettrico vanno utilizzati assieme.
- m) Utilizzare il caricabatterie solo per ricaricare il set batterie ricaricabili. Il caricabatterie non va utilizzato per alimentare l'utensile elettrico.
- n) Non poggiare oggetti sul caricabatterie e non coprirlo in quanto ciò può provocare il surriscaldamento. Non posizionare il caricabatterie in vicinanza di una fonte di calore.
- o) Posizionare il cavo di alimentazione sempre in modo tale che nessuno possa incamparvi, calpestarlo o danneggiarlo in altro modo. In caso contrario sussiste il pericolo di danni materiali e ferimenti.
- p) Dopo ogni utilizzo, staccare il caricabatterie dalla rete elettrica. Così si previene ogni tipo di pericolo. Staccare il caricabatterie prima di ogni pulizia staccando la spina dalla rete elettrica. In caso contrario sussiste il pericolo di scosse elettriche!
- q) Mai tirare il caricabatterie dal cavo di collegamento ma solo dal caricabatterie dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione.
- r) Non utilizzare cavi di prolunga, a meno che ciò non sia inevitabile. L'utilizzo di un cavo di prolunga non idonea può generare rischio d'incendio e di scosse elettriche.

Ulteriori note relative alla sicurezza

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del trapano avvitatore a batteria o della batteria ricaricabile può danneggiare il trapano avvitatore a batteria.

- Non collocare mai il trapano avvitatore a batteria o suoi accessori nelle vicinanze di superfici roventi o sopra di esse (ad es. termosifoni).
- Non esporre la batteria ricaricabile a colpi meccanici.

Rischi residui

Anche se si utilizza l'apparecchio in modo conforme, sussistono sempre rischi residui. Possono verificarsi i seguenti pericoli derivanti dal tipo di costruzione e modello dell'apparecchio:

- a) Danni per la salute risultanti da emissioni vibranti nel caso in cui si utilizza a lungo l'apparecchio o se esso non viene utilizzato o mantenuto in modo conforme.
- b) Ferimenti e danni materiali provocati da pezzi volanti o accessori dell'utensile che possono rompersi.
- c) Danni alla salute derivanti dal lavoro con materiali velenosi o dannosi per la salute (ad es. amianto).

Preliminari

Controllare il trapano avvitatore a batteria e la dotazione

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A e B**).
3. Spacchettare il trapano avvitatore a batteria e controllare se esso o i suoi componenti presentano danni. Nel caso il trapano avvitatore a batteria fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Caricare la batteria ricaricabile

AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Allacciare il caricabatterie solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, esso possa essere velocemente staccato dalla rete elettrica.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si carica la batteria in modo non conforme si corre il rischio di danneggiare la batteria, il caricabatterie e il trapano avvitatore a batteria.

- Caricare la batteria ricaricabile ad una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 45 °C. La temperatura ottimale per ricaricare la batteria ricaricabile è intorno ai 23 °C.
- Caricare la batteria quando l'indicatore di potenza indica una scarsa potenza dell'accumulatore (spia rossa).

All'atto dell'acquisto la batteria è caricata solo in parte. Per tale motivo caricare la batteria ricaricabile prima del primo utilizzo. Quando l'indicatore di potenza indica una scarsa potenza della batteria ricaricabile (spia rossa), ricaricarlo.

1. Infilare la spina del caricabatteria **10** nella presa di corrente.
2. Azionare il tasto di sgancio batteria **6** posto sulla batteria ricaricabile **7** ed estrarre dal trapano avvitatore a batteria la batteria ricaricabile tirandolo verso il basso.
3. Inserire la batteria ricaricabile nel caricabatteria in modo tale che i contatti della batteria ricaricabile si inseriscano nel caricabatteria. La batteria ricaricabile deve arrestarsi nel caricabatterie.
4. L'indicatore di carica si illumina di rosso all'inizio.
L'indicatore di carica si illumina di verde quando la batteria ricaricabile è completamente carico.
Durante la ricarica, la spina, il caricabatteria e la batteria ricaricabile si scaldano.
Ciò è normale e non rappresenta un difetto.
5. Se durante il processo di ricarica si è riscaldato, far raffreddare la batteria ricaricabile fino a che non raggiunge la temperatura ambiente.

6. Estrarre la spina del caricabatteria.
 7. Inserire la batteria ricaricabile sul trapano avvitatore a batteria e, nel farlo, tenere la batteria ricaricabile in modo tale da non ferirsi quando si arresta il tasto sblocco batteria.
- Il trapano avvitatore a batteria ora è pronto per funzionare.

Utilizzo

AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Se il trapano avvitatore a batteria viene utilizzata in modo improprio, l'utente può ferire se stesso e altre persone.

- Durante l'utilizzo la punta del trapano avvitatore si riscalda.
- Non toccare la punta del trapano fino a che non si è raffreddato.

Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre occhiali di sicurezza. L'indossare dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di ferimenti.

ATTENZIONE!

Pericolo di ferimenti durante la foratura!

Quando si trapano, è possibile respirare polvere ed evtl. trucioli.

- Indossare una maschera protettiva.

Quando si trapano, i forti rumori possono danneggiare l'udito. Gli effetti del rumore possono provocare una perdita dell'udito.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si coprono le fessure d'aerazione del trapano avvitatore a batteria o si utilizza una punta e impostazioni non idonee, è possibile danneggiare il trapano avvitatore a batteria e le punte.

- Non coprire le fessure d'aerazione. Se durante l'utilizzo si coprono le fessure d'aerazione, l'eventuale accumulo di calore può danneggiare il trapano avvitatore a batteria.
- Utilizzare le punte del trapano per metallo esclusivamente per metallo, legno e plastica.

Utilizzare utensili

1. Per fissare una delle punte **11** o il portabit magnetico **12** nel mandrino a serraggio rapido **1**, ruotarli in senso antiorario (vedi **figura D**). Il mandrino a serraggio rapido si apre.
2. Selezionare
 - la punta idonea e posizionarla nel mandrino a serraggio rapido.
 - il portabit magnetico e inserirlo dal lato esagonale nel mandrino a serraggio rapido.
3. Ruotare il mandrino a serraggio rapido in senso orario (vedi **figura D**).
4. Quando si è inserito il portabit magnetico, inserire un bit idoneo **13**.

Rimuovere utensili

1. Ruotare il mandrino a serraggio rapido in senso antiorario (vedi **figura D**).
2. Estrarre l'utensile dal mandrino a serraggio rapido e riporlo correttamente nella valigetta in plastica fornita alla consegna.

Avvitare e trapanare

1. Se si desidera forare o avvitare in legno morbido, segnare la posizione desiderata.
2. Inserire la batteria ricaricabile **7** sul trapano avvitatore a batteria in modo tale che i contatti della batteria ricaricabile si inseriscano nel trapano avvitatore a batteria. La batteria ricaricabile deve arrestarsi nel trapano avvitatore a batteria.
3. Inserire una delle punte **11** o il portabit magnetico **12** con il bit desiderato **13** (vedi capitolo "Utilizzare utensili").
4. Ruotare l'anello di regolazione coppia **2**
 - sul simbolo  (forare), se si desidera forare legno, plastica o metallo. Per questa regolazione non servono le viti.
 - sulla coppia desiderata, se si desidera avvitare:
Coppia piccola: piccole viti e materiali delicati.
Coppia grande: grandi viti e materiali robusti.
L'anello di regolazione coppia si arresta in modo udibile.
5. Utilizzando il commutatore **3** innestare la 1. o la 2. marcia. Per non danneggiare il trapano avvitatore a batteria, non azionare contemporaneamente l'interruttore di accensione/spengimento **8** e il commutatore.
Livello 1: da 0 fino a 400 min⁻¹
2. marcia: da 0 a 1300 min⁻¹
Il livello 1 è adatto per viti e punte con diametro del foro più grande.
Il livello 2 è adatto per un diametro di foratura più piccolo.

6. Utilizzando il commutatore per senso orario e antiorario **5** impostare la direzione di rotazione del mandrino a serraggio rapido: Per far ruotare il mandrino a serraggio rapido in senso orario, premere il commutatore per senso orario (direzione della freccia in direzione del mandrino a serraggio rapido). Per far ruotare il mandrino a serraggio rapido in senso antiorario, premere il commutatore per senso antiorario (direzione della freccia in direzione opposta del mandrino a serraggio rapido). Il commutatore per senso orario e antiorario dispone di un blocco di sicurezza che si attiva quando si desidera azionare l'interruttore di accensione/spegnimento e contemporaneamente si cerca di azionare il commutatore per senso orario/antiorario.
7. Posizionare
- il trapano diritto sul segno apposto.
 - il bit diritto nella/nelle scanalatura/scanalature della vite.
8. Rispettare le seguenti note relative ad avvitare e trapanare:

Avvitare	• E' possibile avvitare le viti senza preforare se esse sono destinate a legno morbido. • Perforare in caso di legno duro e se si intende avvitare viti grandi. • Se si utilizzano viti a testa svasata, svasare il foro. • In caso di viti di legno non completamente filettate, perforare per metà della lunghezza della vite. • Quando si supera la coppia impostata, una frizione blocca la rotazione del mandrino a serraggio rapido.
Forare (in genere)	• Per far raffreddare il trapano, estrarre ad intervalli regolari la punta dal foro.
Forare (legno)	• Forare leggermente la posizione del foro marcata con un punteruolo. • Posizionarvi sotto un blocco di legno o forare il pezzo da entrambi i lati per evitare che, all'atto della fuoriuscita della punta, il legno si scheggi.
Forare (metallo)	• Forare leggermente la posizione del foro marcata con un punteruolo. • Fissare la lamiera in una morsa da banco e posizionarvi sotto un blocco in legno per prevenire deformazioni. • Utilizzare una punta HSS. • In caso di diametro elevato, preforare utilizzando una punta più piccola. • Per acciaio e alluminio utilizzare un lubrificante; Acciaio: olio Alluminio: trementina, paraffina ottone, Rame, Ghisa: nessun lubrificante

9. Dapprima azionare leggermente l'interruttore di accensione/spegnimento per avviare il trapano avvitatore a batteria.
Quando si aziona l'interruttore di accensione/spegnimento, la spia di funzionamento LED  si accende, per illuminare zone di lavoro mal illuminate.
10. Successivamente azionare l'interruttore di accensione/spegnimento in modo più forte.
A seconda della sollecitazione la batteria ricaricabile può riscaldarsi. Di tanto in tanto far raffreddare la batteria ricaricabile.
11. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento fino a che non si è terminato il lavoro.
12. Se necessario, modificare la direzione di rotazione del mandrino a serraggio rapido utilizzando il commutatore per senso orario e antiorario, per estrarre la punta dal foro.
13. Estrarre la punta ovvero il portabit magnetico e i bit (vedi capitolo „Rimuovere utensili“).
14. Azionare il tasto di sgancio batteria e rimuovere la batteria ricaricabile dal trapano a batteria. Riporre il trapano a batteria e gli accessori nella valigetta in plastica.

Porre rimedio ad un blocco

In caso di blocco, procedere come segue:

1. Se il trapano avvitatore a batteria finisce su un blocco, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento ed estrarre la punta dal foro.
2. Verificare se il blocco è determinato dal trapano avvitatore a batteria azionando brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento. Nel fare ciò non puntare il trapano avvitatore su se stessi, altre persone o animali.
 - Se non è possibile avviare il trapano avvitatore a batteria, seguire l'indicazione nel capitolo „Porre rimedio a malfunzionamenti“, punto 1.
 - Se il trapano avvitatore a batteria funziona senza intoppi, seguire gli ulteriori passi del presente capitolo.
3. Nel caso si **avvittasse**, impostare l'anello di regolazione coppia su di una coppia più alta.
4. Azionare fino in fondo l'interruttore di accensione/spegnimento ed esercitare una leggera pressione sul trapano avvitatore a batteria.
5. Di tanto in tanto effettuare delle pause ed estrarre la punta dal foro in modo da consentire alla punta di raffreddarsi.
6. Ripetere i passi 4 e 5, fino a che il bloccaggio non si risolve.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo di detergenti non adatti può danneggiare il trapano avvitatore a batteria e gli accessori.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni d'acqua nell'involucro possono provocare corto circuito.

- Non immergere il trapano avvitatore a batteria e gli accessori in acqua.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nell'involucro.
 1. Staccare la spina dalla presa di corrente prima della pulizia.
 2. Far raffreddare del tutto il trapano avvitatore a batteria e il caricabatteria.
 3. Premere il tasto di sgancio batteria **6** della batteria ricaricabile **7** ed estrarre la batteria ricaricabile.
 4. Pulire l'involucro del trapano avvitatore a batteria e il caricabatteria con un panno pulito e leggermente inumidito. Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.
 5. Pulire i contatti della batteria ricaricabile e del trapano avvitatore a batteria con un panno asciutto e pulito.
 6. Successivamente asciugare accuratamente il trapano avvitatore a batteria e farlo asciugare del tutto.
Non è necessario lubrificare il trapano avvitatore a batteria.
 7. Rimuovere la polvere di foratura e trucioli dal mandrino a serraggio rapido.
 8. Tenere puliti i contatti del caricabatteria, del trapano avvitatore a batteria e della batteria ricaricabile.
Ora il trapano avvitatore a batteria è pulito del tutto.

Immagazzinamento e trasporto

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si trasporta o ripone il trapano avvitatore a batteria in modo non conforme, il trapano avvitatore a batteria può danneggiarsi.

- Immagazzinare e trasportare il trapano avvitatore a batteria in un luogo pulito, asciutto, a temperature superiori a 0 °C e ove la batteria ricaricabile sia protetto dalla luce diretta del sole. Per trasportare e immagazzinare il trapano avvitatore a batteria e gli accessori, utilizzare sempre la valigetta in plastica fornita alla consegna. Altri luoghi di immagazzinamento e modalità di trasporto non proteggono adeguatamente il trapano avvitatore a batteria, gli accessori e soprattutto i contatti.
- Assicurarsi che il trapano avvitatore a batteria e gli accessori siano del tutto asciutti.
- Arrotolare il cavo di alimentazione senza annodarlo o piegarlo.
- Riporre sempre tutti gli accessori e soprattutto le punte del trapano, il portabit magnetico e i bit nella valigetta in plastica in modo tale che non si perdano gli accessori.
- Prima di riporre o trasportare il trapano avvitatore a batteria, rimuovere sempre la batteria ricaricabile dal trapano avvitatore.

Riparazione

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

Se si eseguono riparazioni in proprio o si utilizzano pezzi di ricambio non idonei per la riparazione, si aumenta il rischio di scosse elettriche.

- Non aprire l'involucro. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia. Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.

- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio e alle indicazioni del produttore. Il trapano avvitatore a batteria contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.

Porre rimedio a malfunzionamenti

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.

Nel caso in cui il malfunzionamento del trapano avvitatore a batteria non dovesse cessare, contattare il servizio assistenza clienti. Per nessun caso riparare in proprio il trapano avvitatore a batteria.

	Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
1.	Il trapano avvitatore a batteria non si accende.	La potenza della batteria ricaricabile è troppo bassa.	Caricare la batteria ricaricabile (vedi capitolo „Caricare la batteria ricaricabile“).
		La batteria ricaricabile non è correttamente inserita.	Far scorrere la batteria ricaricabile fino al fincorsa sul trapano avvitatore a batteria fino a che esso si arresto.
		Il commutatore per senso orario e antiorario si trova in posizione mediana.	Spingere del tutto il commutatore per senso orario e antiorario.
2.	La batteria ricaricabile non viene caricata.	La batteria ricaricabile non è correttamente inserita.	Spingere la batteria ricaricabile nel caricabatteria  in modo tale che i contatti della batteria ricaricabile si inseriscano nel caricabatteria. La batteria ricaricabile deve arrestarsi nel caricabatterie.
		La spina non è correttamente inserita.	Verificare che la spina sia correttamente inserita.
		La presa di corrente non riceve energia.	Testare la presa di corrente allacciandovi un altro apparecchio.
		L'alimentatore di corrente, la batteria ricaricabile o il caricabatteria sono difettosi.	Contattare il servizio assistenza clienti.

Dati tecnici

Trapano avvitatore a batteria

Modello:	WB 12-2
Numero articolo:	5991097
Numero di giri della marcia a vuoto:	1. rapporto: da 0 a 400 min ⁻¹ 2. rapporto: da 0 a 1300 min ⁻¹
Gamma di bloccaggio mandrino a serraggio rapido:	10 mm

Batteria ricaricabile

Modello batteria ricaricabile:	WB 12-2/1
Tensione:	12 V ===
Capacità:	1,5 Ah
Tipo:	batterie ricaricabili agli ioni di litio (Li-Ion)
Durata ricarica:	ca. 60 minuti

Caricabatteria

Numero apparecchio:	TF0451282000G
Tensione di alimentazione:	220 – 240 V~/50 Hz
Tensione d'uscita:	12,8 V ===/2 A
Classe di protezione:	2

8 punte HSS nelle dimensioni	1,5 mm, 2,0 mm, 2,5 mm, 3,0 mm, 3,5 mm, 4,0 mm, 5,0 mm, 6,0 mm
8 punte	PZ1, PZ2, PH1, PH2, intaglio 4, 6, T20, T25
	Portabit magnetico

Emissioni acustiche

Livello di potenza sonora L_{WA} :	73,9 dB (A)
Incertezza K_{WA} :	3 dB (A)
Livello di pressione sonora L_{pA} :	≤ 62,9 dB (A)
Incertezza K_{pA} :	3 dB (A)

Vibrazioni braccio-mano

Punte in metallo $a_{h, D}$:	≤ 1,580 m/s ²
Incertezza K:	1,500 m/s ²
Viti a_h :	≤ 0,969 m/s ²
Incertezza K:	1,500 m/s ²

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

I livelli sonori e di vibrazione specificati sono stati determinati in conformità con le norme EN 60745-1, EN 60745-2-1 ed EN 60745-2-2.

Il valore di emissione vibratoria è stato misurato mediante un procedimento standardizzato può essere utilizzato per confrontare un utensile elettrico con un altro.

Il valore di emissione vibratoria indicato può essere utilizzato anche per una valutazione iniziale del danneggiamento.

ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni a causa di vibrazioni!

Il valore di emissione vibratoria può differire dal valore indicato durante l'utilizzo dell'utensile elettrico, dipendentemente dal modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato.

- Adottare misure di sicurezza stabilite per proteggere l'operatore. Questo viene fatto per valutare il danneggiamento considerando le condizioni reali di impiego. (Vanno tenuti presente tutti i segmenti del ciclo di lavoro, per esempio tempi in cui l'utensile elettrico è spento e tempi in cui è acceso ma senza carico.)

ATTENZIONE!

Danni all'udito!

Gli effetti del rumore possono provocare danni all'udito.

- Lavorare solo indossando una protezione acustica.
- Le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare un'adeguata protezione dell'udito.

ATTENZIONE!

Inquinamento acustico!

La macchina produce un inquinamento acustico non totalmente prevenibile.

- Eseguire lavoro rumorosi in periodi approvati e determinati.
- Rispettare i periodi di pausa e limitare la durata del lavoro al minimo.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



Apparecchi dismessi non vanno gettati nei rifiuti domestici!

Se un giorno il trapano avvitatore a batteria non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.



Batterie ed batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano esseresmaltite in tempo reale.

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Dichiarazione di conformità



L'oggetto seguito dal marchio della dichiarazione soddisfa le prescrizioni della direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 relativo alla limitazione d'uso di determinate sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 · 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Déclaration de conformité CE

Dichiarazione di conformità CEE

Für das nachstehende Erzeugnis...	12 V Li-Ion Akku-Bohrschrauber + Ladegerät
Nous déclarons que le produit d signé ci-apres	Perceuse à accu 12 V Li-Ion + Chargeur
Per il prodotto sottostante	Trapano-avvitatore a batteria 12 V Li-Ion + Caricabatteria

Akku-Bohrschrauber:	WB 12-2
Perceuse à accu:	WB 12-2
Trapano-avvitatore:	WB 12-2
Ladegerät:	TF0451282000G
Chargeur:	TF0451282000G
Caricabatteria:	TF0451282000G

Workzone

Nr. 5991097 07/2015 · 92401

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	2006/95 EC
... est conforme aux directives suivantes:	2006/42 EC
... si dichiara la conformità con le seguenti direttive:	2004/108 EC

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 60745-1:2009+A11:2010
Normes harmonisées utilisées:	EN 60745-2-1:2010
Norme armonizzate utilizzate:	EN 60745-2-2:2010
	EN 60335-1:2012+A11:2014
	EN 60335-2-29:2004+A2:2010
	EN 62233:2008
	EN 62471:2008
	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
	EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
	EN 61000-3-3:2008
	EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
	EN 62133:2013

Wuppertal, ...24.03.2015

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 · 39 · D-42349 Wuppertal
Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.
Conservation de la documentation technique.
Conservazione della documentazione tecnica.

WORKZONE**GARANTIEKARTE**

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

12 V LI-ION AKKU-BOHRSCHRAUBER

PERCEUSE À ACCU 12 V LI-ION

TRAPANO-AVVITATORE A BATTERIA 12 V LI-ION

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____



E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d'achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren. / nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte / si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione de acquisto _____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamento: _____



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Meister Werkzeuge GmbH

Kundenservice

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 1

D-42349 Wuppertal

GERMANY

**KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE ·
ASSISTENZA POST VENDITA**

CH 00800 34 99 67 53

(kostenlos/gratuite/gratuito)



meister-service@meister-werkzeuge.de

MODELL/TYPE/MODELLO: WB 12-2 •

Artikel-Nr./N° d'art. /Cod. art.: 5991097 • 07/2015 • 92401

Hotline:

kostenlos/gratuite/gratuito

3**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Kaufdatum 6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline

TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.
--------------	--

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La aiuteremo così a risolvere il problema senza che si debba rivolgere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevedibili (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

Meister Werkzeuge GmbH
Oberkamper Str. 37-39
42349 Wuppertal
GERMANY

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST VENDITA**

 **00800 34 99 67 53**  [**meister-service@meister-werkzeuge.de**](mailto:meister-service@meister-werkzeuge.de)
(kostenlos/gratuite/gratuito)

MODELL/TYPE/MODELLO: **WB 12-2 •**
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **5991097 • 07/2015 • 92401**

3

**JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**